MANUAL ED05 MOD 20180130

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ!

Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. Hordozható lámpatest. A lámpatest a hálózati vezeték végén található dugvillás csatlakozóval csatlakoztatható a hálózatra. A lámpa hagyományos wolframszálas izzóval nem, csak energiatakarékos LED- vagy kompakt fényforrással használható! A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti. Y: Ha a külső hajlékony kábel megsérül, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki. A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható! A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben)

A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat. Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a melékelt ábra szerint végeze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt. A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget. Az üzembe helyezéssel, működéssel kapcsolatban felmerülő problémái esetén forduljon szakemberhez. A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre. Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!

For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration. The product is suitable both for inside and outside usage. Portable light fitting. The light fitting can be connected to the power supply using the plug at the end of the power cable. The light may only be used with an energy efficient LED or compact energy source, NOT with a traditional incandescent bulb. The attached drawing should be used when the light fittings are mounted. Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it. Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product. Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects

The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings. In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place. The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage. Should you have any problems with putting into operation or operation, contact a qualified electrician. Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts. Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

DE - BEDIENUNGS,-UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!

Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden. Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen. Tragbarer Lichtkörper Die Leuchte kann mithilfe des am Ende der Netzleitung befindlichen Steckers an das Stromnetz angeschlossen werden. Die Lampe darf nicht mit herkömmlichen Wolframfaden-Glühbirnen sondern nur mit energiesparenden LED- Leuchtmitteln oder Kompaktleuchtstofflampen verwendet werden. Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung. Y: wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden. Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben! Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)

Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe. Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen. Sollten Sie bezüglich der Inbetriebsetzung sowie Funktion Probleme haben, wenden Sie sich an Fachleute. Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen. Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!

Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées. Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure Montage lampe portable Le luminaire peut être raccordé au courant électrique à l'aide de la fiche mâle située au bout du câble d'alimentation. Le luminaire n'est pas utilisable avec une ampoule à incandescence classique, seulement avec une source lumineuse LED économe en énergie ou une source lumineuse compacte. Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe. Y: Si le cable souple extérieur est endommagé, il ne peut etre changé que par le producteur ou par un électricien qualifié Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles. Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)

La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille. S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe. Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles S'il y a des problèmes connectés à la mise en opération ou à l'opération, il est proposé de contacter un électricien qualifié Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

CS - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!

Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu. Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech. Přemístitelná lampa Svítidlo zapojíte do elektrické sítě pomocí zástrčky umístěné na konci síťového kabelu. Svítidlo nelze používat s klasickou wolframovou žárovkou, ale výhradně s energeticky úspornými LED světelnými zdroji nebo s kompaktními zářivkami! Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek. Y: Pokud vnější pružný kabel se poškodí, tak to může vyměnit pouze výrobce, nebo řádně vyškolený odborník. K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprosahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zroje! Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)

Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky. Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku. Pokud máte problémy se zprovozněním a s používáním výrobku, tak se obraťte na odborníka. Při čištění lampy nepoužívejte žádné čistící nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou. Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TELESA.

V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy. Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri. Prenosné osvetľovacie teleso. Teleso lampy je možné pripojiť k sieti prostredníctvom zástrčkovej prípojky, nachádzajúcej sa na konci sieťového kábla. Lampu nie je možné používať s klasickou žiarovkou s volfrámovým vláknom, len s energeticky úsporným LED-alebo kompaktným svetelným zdrojom! K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok. Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť výlučne výrobca, alebo odborník, ktorý je vyškolený na tej istej úrovni. K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja! Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)

Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok. V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zašrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku. Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania. V prípade problémov vzniknutých v súvislosti so zapojením a prevádzkovaním sa obráťte na odborníka. K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky. Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

PL -INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!

W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi. Produkt może być stosowanyzarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach. Lampa przenośna. Lampę można podłączyć do gniazda sieci elektrycznej przy pomocy wtyczki, którą jest zakończony kabel zasilania. Do lampy NIE WOLNO używać tradycyjnych żarówek wolframowych. Należy stosować żarówki LED lub energooszczędne żarówki kompaktowe. Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek. Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymiany może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista. Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki! Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)

Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania. W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie. Producent nie ponosi odpowidzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania. W razie problemów wystąpujących przy podłączaniu lub przy działaniu lampy należy zgłosić się do specjalisty. Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbaś o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części. Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

UK - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА!

Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи. Продукція придатна до використовування як в приміщеннях так і на зовні. Мобільний світильник. Світильник підключається до мережі завдяки розетці, що знаходиться на кінці мережевого кабелю Світильник використовується тільки з енергозберігаючими світлодіодними або компактними люмінесцентними лампами, звичайними вольфрамовими лампочками користуватися заборонено! Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка. Y: якщо зовнішній гнучкий кабель пошкодився, заміну проводить тільки виробник, або спеціаліст. До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці! Символ показника найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.

Відстань між лампою та освітлювальним предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі. При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витяніть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладеного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком. Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні. При виникненні проблем з питань використання чи монтажу, звертайтеся до спеціаліста. При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засобі чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи. Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейского розпорядження (EN 60598)

RO - INDICAŢII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ŞI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!

Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare. Produsul poate fi folosit atât în incinte cât şi în exterior. Corp de iluminat mobil. Lampa poate fi conectată la sursa de alimentare cu ajutorul ştecărului de la capătul cablului de alimentare. Lampa poate fi folosită numai cu un LED cu consum redus de energie sau o sursă de energie compactă, dar NU cu bec tradiţional cu incandescenţă. Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată. Y : Dacă se deteriorizează cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca şi producătorul. La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date şi în datele specificate în jurul duliei. Semnul celei mai mici îndepărtări (în metrti) faţă de obiectele iluminate

Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc şi sticla de protecţie care apără becul şi neapărat trebuie înlocuită sticla de protecţie spartă! În cazul schimbării becului, în primul rând scoateţi corpul de iluminat de sub tensiune (trageţi stecherul din priză) şi aşteptaţi ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveţi grijă să nu le atingeţi cu mâna, pentru prinderea şi montarea lor folosiţi o cârpă moale sau batiste din hârtie. Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului. În cazul apariţiei unor probleme legate de instalarea, funcţionarea produsului, adresaţi-vă unui specialist. Pentru curăţirea corpului de iluminat nu folosiţi soluţie de curăţat sau care zgârie şi evitaţi ajungerea apei în piesele componente electrice. Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.

Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir. Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta.. Mobilna lampa. Priključenje svetiljke na mrežu sme se izvršiti samo utikačem na kraju priključnog kabela. Svetiljka se ne sme koristiti sa klasičnom sijalicom sa volframskom niti, nego isključivo sa energetski efikasnim LED ili kompaktnim izvorom svetlosti. Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici. Y: Ako je spoljni flexibilni kabel oštećen, može je zameniti samo proizvođač, ili lice sa odgovarajućom stručnom spremom. Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage. Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)

Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti. Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja. Za probleme nastale prilikom montaže ili upotrebe, obratite se stručnjaku. Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima. Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

HR - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!

Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja. Proizvod se može podjednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru. Prijenosno rasvjetno tijelo. Priključenje svjetiljke na mrežu smije se izvršiti utikačem na kraju priključnog kabla. Svjetiljka se ne smije koristiti sa klasičnom žaruljom s volframskom niti, nego isključivo s energetski učinkovitim LED ili kompaktnim izvorom svjetlosti. Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika. Y: Ako je vanjski savitljivi kabel oštećen, može ga zamijeniti samo proizvođač, ili osoba koja ima odgovarajuću stručnu spremu. Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla! Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)

Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla. Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja. U vezi problema s montažom ili uporabom, obratite se stručnoj osobi. Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove. Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)

SL - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO!

V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise. Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo. Prenosna svetilka Svetilka se v električno omrežje priključi z električnim vtičem na koncu električnega kabla. Za svetilko se lahko uporablja le energijsko varčna LED ali kompaktna sijalka, sijalka z žarilno nitko iz volframa pa NE. Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike Y: Če se poškoduje zunanji gibki kabel, sme ga zamenjati izključno proizvajalec ali podobno izobraženi strokovnjak. Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile. Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljavnih predmetov (v meterih)

Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko cunjo ali žepni prtiček iz papirja Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost V vezi problemov s stavljenjem v obrat in funkcioniranjem obrnite se na strokovnjaka Za čiščenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)

BG - УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО.

В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение. Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване. Подвижно (мобилно) осветително тяло. Осветителят може да се включи към мрежата чрез намиращия се на края на захранващия кабел щепсел с евробукса. Лампата може да се използва само с енергоспестяващ светодиоден LED или компактен светлинен източник, но не и с традиционна крушка с волфрамова жичка! Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло. Y: Повреденият кабел се заменя от производителя, или от специалист. Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обковата –стойности! знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветлените предм

Разстоянието между осветеният предмет и крушката не може да бъде по малко от писаната на нея стойност При смяна на крушките, първо изключете захранването (издръпнете щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос. Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване. Ако се появят проблеми във връзка с пускане в експлоатация или при функциониране, обърнете се към специалист. При чистенето на осветилното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части. Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).

ET - LUGEGE VALGUSTI KASUTUSJUHENDIT.

Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi. Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks. Teisaldatav valgusti. Lambi saab võrku ühendada, kasutades selles elektrikaabli otsas asuvat ühendust. Lampi tohib kasutada vaid energiatõhusate LED või säästupirnidega, MITTE traditsiooniliste hõõgpirnidega. Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest. Y: Kui väline painduv juhe on kahjustatud, võib selle välja vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud elektrik. Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe. Sümbol, mis tähistab lühimat vahemaad (meetrites) valgustatavate objektideni.

Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas. Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga. Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest. Mis tahes probleemide korral paigaldamisel või kasutamisel võtke ühendust elektrikuga. Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega. Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)

FI - VALAISIMEN KÄYTTÖ- JA TOIMINTAOHJEET.

Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat. Tuote sopii sisä- ja ulkokäyttöön. Siirrettävä valaisin. Valaisin voi liittää verkkoon pinnipistokkeellä, joka on verkkojohtimen lopussa. Valaisinta ei saa käyttää tavallisen hehkulampun kanssa. Sitä voi käyttää vain LED- tai energiansäästölampun kanssa. Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita. Y: Jos ulkoinen sähköjohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai saman koulutuksen omaava sähköasentaja. Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokylvyssä ja hylsyjen lähellä! Valaistetun esineen ja lampun välinen pienin etäisyys (metrissä)

Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, mikä lukee hylsyn lähellä. Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaise kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista nenäliinaa koskettamiseen ja asentamiseen. Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista. Jos sinulla on ongelmia käyttöönoton tai toiminnan yhteydessä, ota yhteyttä sähköasentajaan. Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausaineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisien aineosien päälle. Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)

LT - ŠVIESTUVO NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS!

Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus. Produktas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke. Nešiojamas šviestuvas. Galima prijungti šviesos įrenginį prie maitinimo šaltinio elektros laido gale esančiu kištuku. Šviestuvą galima naudoti tik su energiją taupančiu LED arba kompaktiškuoju šviesos šaltiniu, BET ne su įprasta kaitrine lempute. Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis. Y: Jei išorinis lankstusis kabelis pažeistas, jį pakeisti gali tik gamintojas ar panašios kvalifikacijos elektrikas. Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono. Trumpiausiojo atstumo (metrais) simbolis nuo apšviečiamųjų objektų.

Atstumas nuo elektros lemputės ir apšviečiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso. Keičiant elektros lemputes, pirma atlaisvinkite šviestuvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinklo kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą. Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo. Jei iškilo problemų dėl paleidimo ar eksploatavimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nevalykite šviestuvo plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis. Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)

LV - GAISMEKĻU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA!

Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus. Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām. Pārvietojams gaismeklis Gaismeklis var tikt pieslēgts strāvas padevei, izmantojot strāvas kabeļa kontaktspraudni. Gaismeklī var izmantot tikai energoefektīvu LED lampiņu vai kompaktu enerģijas avotu, NEVIS tradicionālo spuldzi. Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas. Y: Ja ārējais elastīgais vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzīgi kvalificēts elektriķis. Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā. Simbols, kas apzīmē īsāko attālumu (metros) no apgaismotajiem objektiem.

Attālums starp spuldzi un apgaismoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā. Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm; tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti. Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā. Ja jums rodas kaut kādas problēmas ar ekspluatācijas uzsākšanu vai lietošanu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem. Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНИКА И УХОДУ ЗА НИМ!

В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи. Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе. Переносной светильник. Светильник подключается к электросети при помощи штепсельной вилки, находящейся на конце провода. Светильник нельзя использовать в традиционными лампами накаливания! Допускается только использование светодиодов или энергосберегающих компактных люминисцентных трубок! Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы. Y: В том случае, если внешний гибкий кабель получит повреждения, его может заменять только производитель или специалист, имеющий аналогичную квалификацию. Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патронов! Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)

Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона. При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы из брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок. Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования. В случае возникновения проблем с подключением или с эксплуатацией обращайтесь к специалистам. Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали. Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)

MK - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗА ИНСТАЛАЦИЈА НА СВЕТИЛКА!

Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување. Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба. Преносна светилка Може да ја приклучите арматурата за светилката на напојување со користење на приклучокот на крајот на кабелот за напојување. Може да ја користите светилката со енергетски ефикасна LED светилка или со компактен извор на светлина, а НЕ со традиционална електрична светилка. Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките. Y: Ако надворешниот флексибилен кабел е оштетен, само производителот или квалификуван електричар може да го замени. Може да се користи само сијалица со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот. Симбол за најкратко растојание (во метри) од осветлените предмети

Растојанието помеѓу сијалицата и осветлениот предмет не смее да биде помало од наведените податоци на кутијата. Во случај на заменување на сијалиците првин олабавете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Заменете ги сијалиците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сијалици со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржите и наместите. Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба. Доколку имате проблеми да започнете да го користите или да го користите производот, контактирајте со квалификуван електричар. Не чистете ја светилката со детергенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови. Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)

SQ - UDHËZIME PËRDORIMI DHE FUNKSIONIMI PËR PAJISJEN NDRIÇUESE.

Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese. Produkti është i përshtatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm. Pajisje ndriçuese e levizshme Ndriçuesi mund të lidhet me energjinë duke përdorur spinën në fund të kordonit elektrik. Drita mund të përdoret vetëm me një LED efiçent në lidhje me energjinë ose burim energjie kompakt, JO me një poç të zakonshëm inkandeshent. Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur. Y: Nëse kablli fleksibël i jashtëm është i dëmtuar, vetëm prodhuesi ose një inxhinier elektrik i kualifikuar mund ta ndërrojë atë. Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin. Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçuara.

Distanca midis poçit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dhomëzave. Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të ftohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend. Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard. Nëse do të keni probleme me vënien në punë apo funksionimin, kontaktoni me një inxhinier elektrik të kualifikuar. Mos e pastroni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike. Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)

BE - ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ ДЛЯ СВЯЦІЛЬНІ!

Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты. Гэты прадукт можна выкарыстоўваць як у памяшканні, так і на вуліцы. Пераносная свяцільня. Свяцільню можна падлучыць да крыніцы сілкавання з дапамогай вілкі на канцы шнура сілкавання. У свяцільні можа выкарыстоўвацца толькі энэргазберагальная святлодыёдная лямпачка або нявілікая крыніца сілкавання, а НЕ звычайная лямпачка напальвання. Калі мантуецца свяцільня, трэба карыстацца чарцяжом, што прыкладаецца. Y: Калі знешні гнуткі провад пашкоджаны, замяніць яго можа толькі электрык вытворцы або электрык з такой жа кваліфікацыяй. Толькі крыніца святла з максімальнай выдайнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай таблічцы і каля электраразеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце. Сімвал найкарацейшай адлегласці (у метрах) ад аб'ектаў, што асвятляюцца

Адлегласць паміж лямпачкай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за пададзеную для электраразетак. У выпадку замены лямпачак перш адключыце свяцільню ад электрасеткі (выньце вілку з электраразеткі) і пачакайце пакуль лямпачка не астыне. Замяніце лямпачкі, як гэта паказана на малюнку, што прыкладаецца. Не кранайцеся рукамі галагенавых лямпачак, каб трымаць іх і ўстаўляць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай. Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне. Калі вы маеце праблемы з падключэннем або працай прадукту, звярніцеся да кваліфікаванага электрыка. Не ачышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі. Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)

DA - BRUG OG BETJENINGSINSTRUKTIONER FOR LYSARMATUR!

For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne. Produktet egner sig

både til indendørs og udendørs brug. Bærbart lysarmatur. Lysarmaturet kan forbindes til strømforsyningen ved hjælp af stikket på enden af strømkablet. Lyset må kun bruges med en energibesparende lysdiode eller en kompakt energikilde, IKKE med en traditional The light may only be used with an energy efficient LED or compact energy source, NOT with a traditionel glødepære.   Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres. Y: Hvis det ydre fleksible kabel er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret elektriker. Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet. Symbolet for den korteste afstand (i meter) fra de oplyste genstande

Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset. Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren. Halogenpærerne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads. Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse. Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele. Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο. Φορητό φωτιστικό. Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στην παροχή με το βύσμα που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου ισχύος. Το φωτιστικό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με συμβατικό λαμπτήρα πυράκτωσης, παρά μόνο με LED ή συμπαγή λυχνία, χαμηλής κατανάλωσης. Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα. Y: Αν πάθει ζημιά το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο. Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν. Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από το φωτιζόμενο αντικείμενο.

Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή. Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση. Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη θέση σε λειτουργία ή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο. Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη. Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).

KA - სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი. პროდუქტის გამოყენება შეიძლება როგორც შიგნით, ასევე გარეთაც. მოძრავი სანათური არმატურა სანათი შეიძლება მიუერთდეს კვების წყაროს დენის კაბელის ბოლოში არსებული ჩანგლის გამოყენებით. სანათის გამოყენება შეიძლება მხოლოდ ენერგო ეფექტურ LED-თან ან ენერგიის კომპაქტურ წყაროსთან, არა ტრადიციულ გავარვარებულ ნათურასთან. სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები. Y: თუ დაზიანებულია გარე ელასტიური სადენი, მისი შეცვლა შეუძლია მხოლოდ მწარმოებელს ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე ელექტრიკოსს. პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწრამოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და როზეტის გარშემო მითითებული ტიპის სინათლის წყარო. განათებული საგნიდან უმოკლესი მანძილის (მეტრებში) სიმბოლო.

მანძილი ნათურასა და განათებულ საგანს შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემებზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კორპუსის მახლობლად. ნათურის გამოცვლისას, პირველ რიგში მოხსენით ლამპის არმატურა ძაბვიდან (გამოაძრეთ ქსელის შტეფსელი) და დაელოდეთ ნათურების გაგრილებას. შეცვალეთ ნათურები, როგორც ეს თანდართულ ნახაზზეა ნაჩვენები. ხელებით ნუ შეეხებით ჰალოგენის ნათურას, გამოიყენეთ რბილი ნაჭერი ან ქსოვილი და მოათავსეთ ისინი თავის ადგილას. მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად. თუ გექყნებათ პრობლემები სანათურის ექსპლუატაციაში შეყვანისას ან მუშაობისას, დაუკავშირდით კვალიფიციურ ელექტრიკოსს. არ გაწმინდოთ სანათი არმატურა სარეცხი ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა. თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)

NN - BRUKSANVISNING FOR LYSARMATUR! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning. Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk. Bærbart lysarmatur. Lysarmaturen kan slutte til strømforsyningen ved hjelp av pluggen på enden av strømkabel. Lyset kan kun brukes med energieffektive LED eller kompakt energikilde, IKKE med en tradisjonell lyspære. Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert. Y: Hvis den ytre fleksible ledningen er skadet, kan bare produsenten eller en tilsvarende kvalifisert elektriker bytte den ut. Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet. Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de opplyste objektene

Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapslingene, tilsier. Ved utskifting av pærene, løsne først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass. Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk. Ta kontakt med en kvalifisert elektriker om du skulle ha problemer med idriftsettelse eller drift. Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler. Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO E FUNZIONAMENTO PER APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze. Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno. Apparecchio di illuminazione portatile. L'apparecchio di illuminazione può essere collegato all'alimentazione elettrica utilizzando la spina all'estremità del cavo di alimentazione. Utilizzare il dispositivo solo con LED ad alta efficienza o con fonti luminose compatte, NON con lampadine a incandescenza. Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato. "Y: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, solo il produttore o un elettricista analogamente qualificato può sostituirlo. " Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada. Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati

La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento. Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle. Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali. In caso di problemi di messa in funzione o di funzionamento, contattare un elettricista qualificato. Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi. Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)

SV - ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNINGAR FÖR ARMATUREN! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande. Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus. Bärbar armatur. Lampan kan anslutas med grenad stickpropp på nätledmimgsspetsen till nätet. Lampan kan användas bara med energisparsam LED eller kompakt ljuskälla. INTE använda traditionell glödlampa! Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade. Y: Om den yttre flexibla kabeln är skadad får endast tillverkaren eller en liknande kvalificerad elektriker byta ut den. Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten. Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen

Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen. Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard. Om du har problem med idrifttagning, kontakta en behörig elektriker. Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar. Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)

TR - LAMBA IÇIN KULLANIM VE ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın. Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur. Portatif lamba armatürü Işık armatürü elektrik kablosunun ucundaki fişi kullanarak güç kaynağına bağlanabilir. Işık, geleneksel akkor ampul ile DEĞİL, sadece enerji tasarruflu bir LED veya kompakt bir enerji kaynağı ile kullanılabilir. Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır. Y: Dıştaki bükülgen kablo hasar gördüyse, sadece üretici ya da benzer şekilde kalifiye olan bir elektrikçi onu değiştirebilir. Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir. Işıklı nesnelerden en kısa mesafenin sembolü (metre cinsinden)

Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz. Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın. Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır. Çalıştırmaya başlama ya da çalıştırma ile ilgili herhangi bir sorununuz varsa, kalifiye bir elektrikçi ile görüşün. Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin. Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).

AZ - ÇIRAĞIN ISTIFADƏSI VƏ ONA QULLUQ ÜZRƏ TƏLIMAT! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın. Çıraq otaqda və ya açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub. Daşınan çıraq Çırağı elektrik naqilin sonunda yerləşən ştepsel vilkasından istifadə edərək şəbəkəyə qoşmaq mümkündür. Çıraq yalnız elektrik enerjidən effektiv istifadə edən LED işıqları və ya kompakt enerji mənbəyi ilə istifadə oluna bilər. Ənənəvi közərən lampalardan istifadə OLUNMAMALIDIR. Çırağı əlavə olunmuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar Y: Xarici elastik naqil zədələndiyi halda onu yalnız istehsalçı və ya analoji kvalifikasiyaya malik olan mütəxəssis dəyişdirə bilər. Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin. İşıqlandırılan obyektdən ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)

Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz. Lampaların əvəzlənməsi zərurəti yarananda çırağı şəbəkədən ayırın (ştepsel vilkasının rozetkadan çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampanı əlavə olunmuş cizgiyə müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarına əl ilə toxunmayın. Onları ələ götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya salfetdən istifadə edin. İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır. Qoşulma və ya istismarla əlaqəli problemlər yarananda müxətəssisə müraciət edin. Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol verməyin. Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)

BS - UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja. Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu. Prenosivo rasvjetno tijelo. Rasvjetno tijelo može se priključiti na mrežu napajanja pomoću utikača koji se nalazi na kraju kabla za napajanje. Svjetlo može da se koristi samo sa energijom efikasnog LED svjetla LED ili kompaktnim izvorom energije, NE sa tradicionalnom užarenom sijalicom.   Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica. Y: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili slično kvalificiran električar. Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla. Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima) od osvjetljenih objekata

Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta. U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto. Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja. Ako budete imali bilo kakvih problema sa uključivanjem ili funkcioniranjem proizvoda, kontaktirajte kvalificiranog električara. Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima. Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)

LB - BENOTZUNGS- AN BETRIIBSULEEDUNGE FIR BELIICHTUNGSKIERPER! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser. D'Produkt ass souwuel intern an extern ze benotzen. Drobare Beliichtungskierper. De Beliichtungskierper kann net mat Héllef vum Stecker um Enn vum Stroumkabel mat der Stroumversuergung verbonne ginn. D'Luucht däerf nëmme mat enger energieeffizienter LED oder kompakter Energiequell benotzt ginn, NET mat enger traditionell Gléibier.   Déi bäigefüügt Ofbildung sollt därbaants der Montage vum Beliichtungskierper benotzt ginn. Y: Sollt de baussechte flexibele Kabel beschiedegt sinn, dann däerf nëmmen den Hiersteller oder en ähnlech qualifizéierten Elektriker en ersetzen. Nëmmen eng Liichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaabsschëld a ronderëm de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn. Symbol fir déi kierzt Distanz (a Meter) vun de beliichte Géigestänn

D'Distanz tëschent der Bir an dem beliichte Géigestand däerf net méi kleng si wéi am Beräich vun der Fassung uginn. Am Fall, wou d'Biren ersat musse ginn, trennt fir d'éischt de Stroum vum Beliichtungskierper (zéit den Haaptstecker) a waart, bis d'Bir ofgekillt ass. Ersetzt d'Bire wéi op der ugehaangener Ofbildung ugewisen. Beréiert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzesetzen. Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn. Sollt Dir Problemer mat der Installatioun oder dem Betrib vum Produkt hunn, da kontaktéiert w. e. g. e qualifizéierten Elektriker. Botzt de Beliichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermëttel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Beréierung kommen. Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)

NL - GEBRUIKS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR LAMPARMATUUR. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht. Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis. Draagbare lamparmatuur. De lamparmatuur kan verbonden worden aan de stroomvoorziening middels de stekker aan het einde van de stroomkabel. De lamp kan niet worden gebruikt met traditionele wolfraam gloeilampen, alleen met energiezuinige LED-lampen of spaarlampen. Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt. Y: Als de externe flexibele kabel beschadigd raakt dient deze te worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert. Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt! Symbool voor de minimale afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp (in meters).

De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgeschreven staat nabij de fittingen. Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik. Bij problemen aangaande installatie en gebruik, raadpleeg een expert. Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht electrische delen kan bereiken. Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).

GA - TREORACHA ÚSÁIDE AGUS OIBRIÚCHÁIN DON FHEISTIÚ SOLAIS! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh. Tá an táirge oiriúnach d'úsáid laistigh agus d'úsáid lasmuigh. Feistiú solais iniompartha. Is féidir an feistiú solais a cheangail den soláthar cumhachta leis an bplocóid ag ceann an chábla cumhachta. Ní fheadfar an solas a úsáid ach le foinse fuinnimh LED tíosach nó le dlúthfhoinse fuinnimh, NÍ le bolgán traidisiúnta gealbhruthach.   Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe. Y: Má bhíonn an cábla solúbtha lasmuigh damáiste, ní fhéadfar ach an táirgeoir nó leictreoir atá cáilithe ar an dóigh chéanna é a mhalartú. Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bplátaí sonraí thart timpeall an tsoicéid. Comhartha an fhaid is giorra (in méadair) ó na rudaí soilsithe

Ní fheadann an fad idir an bolgán agus an rud soilsithe a bheith níos lú ná na sonraí atá léirithe i gcóngaracht na cásála. I gcás go mbeadh na bolgáin á n-athrú scaoil an feistiú lampa ó theannas ar dtús (tarraing amach an phlocóid phríomhlíonra), agus fán go mbeidh an bolgán fionnuar. Athraigh na bolgáin mar atá léirithe san fhíor atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bolgáin halaigin, úsáid ceirt bhog nó ciarsúr páipéir chun iad a choinneáil ina n-ionad. Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach. Má bhíonn aon fhadhb agat agus an feistiú solais á chur i bhfeidhm agat, déan teagmháil le leictreoir cáilithe. Ná glan an feistiú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha. Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)

IS - NOTKUNAR- OG STARFRÆKSLULEIÐBEININGAR FYRIR LJÓSASTÆÐI! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum. Nota má vöruna bæði innan- og utandyra. Hreyfanlegt ljósastæði. Hægt er að tengja ljósastæðið við rafmagn með því að nota klóna á enda rafmagnssnúrunnar. Aðeins má nota ljósið með orkuhagkvæmu LED ljósi eða fyrirferðarlitlum orkugjafa, EKKI með hefðbundinni glóðarperu. Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna. Y: Ef ytri sveigjanlegi kapallinn er skemmdur má aðeins framleiðandinn eða rafvirki með svipaða fagmenntun skipta um hann. Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstunguna. Tákn fyrir minnstu fjarlægð (í metrum) frá upplýstum hlutum

Fjarlægðin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefið er upp við umgjörðina. Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með höndunum, notaðu mjúka tusku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað. Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti. Ef vandamál koma upp við uppsetningu eða notkun vörunnar skaltu hafa samband við rafvirkja. Ekki þrífa ljósastæðið með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar. Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)

CA - INSTRUCCIONS D'ÚS I FUNCIONAMENT DE LES LÀMPADES! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència. Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior. Làmpada portàtil. La làmpada es pot connectar a la corrent mitjançant l'endoll que hi ha a l'extrem del cable. El llum s'ha d'utilitzar només amb bombetes d'eficiència energètica de tipus LED o d'energia compacta, MAI amb bombetes incandescents tradicionals.   Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada. Y: En cas que el cable flexible extern estigui malmès, només el podrà substituir el fabricant o un lampista amb una qualificació similar. Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll. Símbols de les distàncies mínimes (en metres) amb els objectes il·luminats

La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada. Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canviï les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc. El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat. Si té problemes amb la instal·lació o el funcionament del producte, si us plau, posi's en contacte amb un lampista qualificat. No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques. Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)

MT - STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U T-ĦADDIM TA' FITTING TAD-DAWL! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija. Il-prodott huwa adattat kemm għall-użu fuq ġewwa kif ukoll fuq barra. Fitting tad-dawl li jinġarr. Il-fitting tad-dawl tista' tiġi mqabbda mal-provvista tad-dawl bl-użu tal-plagg fit-tarf tal-kejbil tad-dawl. Id-dawl jista' jintuża biss ma' LED b'effiċjenza enerġetika jew sors ta' enerġija kompatt, MHUX ma' bozza inkandexxenti tradizzjonali. Id-disinn mehmuż għandu jintuża meta l-fittings tad-dawl jiġu mmuntati. Y: Jekk il-kejbil flessibli ta' barra huwa bil-ħsara, il-produttur biss jew electrician kwalifikat simili jista' jibdlu. Sorsi ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-pjanċa tad-dejta u madwar is-sokit jistgħu jintużaw għall-prodott. Simbolu tal-iqsar distanza (f'metri) mill-oġġetti illuminati

Id-distanza bejn il-bozza u l-oġġett mixgħul ma għandhiex tkun inqas mid-dejta indikata fil-viċinanza ta' HOUSINGSD Fil-każ ta' bdil ta' bozoz, l-ewwel ħoll il-fitting tal-lampa mit-tensjoni (iġbed il-plagg tal-mains), u stenna sakemm il-bozza tiksaħ. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuża. Tmissx b'idejk il-bozoz aloġeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biex iżżommhom u tpoġġihom f'posthom. Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard. Jekk ikollok xi problemi biex tibda tħaddem jew matul it-tħaddim, ikkuntattja electrician kwalifikat. Tnaddafx il-fitting tad-dawl b'deterġents jew materjali li joborxu u evita l-kuntatt tal-likwidi ma' partijiet elettriċi. Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)

ME - UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja. Proizvod je prikladan i za unutrašnju i spoljnu upotrebu. Prenosivo rasvjetno tijelo. Rasvjetno tijelo se može priključiti na strujnu mrežu pomoću utikača koji se nalazi na kraju kabla za napajanje. Svjetlo može da se koristi samo sa energijom efikasnog LED svjetla LED ili kompaktnim izvorom energije, NE sa tradicionalnom užarenom sijalicom. Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema. Y: Ako je spoljni fleksibilni kabl oštećen, jedino proizvođač ili za to kvalifikovan električar može da ga zamijeni. Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grla. Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata

Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta. U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto. Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja. Ukoliko biste imali bilo kakvih problema kod uključivanja ili funkcionisanja proizvoda, kontaktirajte kvalifikovanog električara. Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima. Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)

HY - ԼՈՒՍԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ և ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը: Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ և բացօթյա օգտագործման համար: Դյուրաշարժ լուսային սարք Լուսատուն կարելի է միացնել հոսանքի աղբյուրին հոսանքի մալուխի վերջում ամրացված խրոցակով: Լույսը կարող է օգտագործվել միայն էներգաարդյունավետ LED լուսատուներով կամ կոմպակտ էներգիայի աղբյուրով և ոչ թե ավանդական շիկացման լամփով: Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով նկարը: Y: Եթե արտաքին ճկուն լարը վնասվի, ապա այն պետք է փոխի միայն արտադրողը կամ նույնատիպ որակավորում ունեցող մասնագետ-էլեկտրիկը: Օգտագործե՛ք միայն լույսի այնպիսի աղբյուրներ, որոնց հզորությունն ու տեսակը համապատասխանում են բնիկների վահանին և դրանց մոտ նշվածին: Մինչև լուսավորվող օբյեկտը ամենաքիչ հեռավորությունը (մետրերով)

Լամպից մինչև լուսավորվող օբյեկտն ընկած հեռավորությունը չի կարող լինել ավելի քիչ, քան նշված է լամպի բնիկի մոտ: Լույսի աղբյուրի փոխարինման անհրաժեշտության դեպքում անջատե՛ք լամպը հոսանքից (հեռացրե՛ք խրոցը վարդակից) և սպասե՛ք, մինչև լամպը սառչի: Լամպերի փոխարինումը կատարեք կցված սխեմայի համապատասխան: Ձեռքերով մի՛ դիպչեք հալոգենային լամպերին, և որպեսզի դրանք ձեռքով վերցնեք և դնեք իրենց բնիկի մեջ, օգտագործե՛ք փափուկ կտոր կամ թաշկինակ: Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խափանումների համար: Միացման կամ շահագործման հետ խնդիրներ առաջանալու դեպքում դիմեք մասնագետ-էլեկտրիկներին: Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործեք լվացող կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողեք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հեղուկ հայտնվի: Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E OPERAÇÃO PARA ACESSÓRIOS DE ILUMINAÇÃO! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso. O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior. Acessório de iluminação portátil. O acessório de iluminação pode ser ligado à fonte de energia usando a ficha na extremidade do cabo elétrico. A luz apenas pode ser usada com um LED ou fonte de energia compacta, com eficiência energética, NÃO com uma lâmpada incandescente tradicional.   Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação. Y: Se o cabo flexível exterior estiver danificado, apenas o produtor ou um eletricista com qualificações similares o poderá trocar. Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada. Símbolo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos iluminados

A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas. No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio. O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais. Se tiver problemas com a colocação em funcionamento ou operação, contacte um eletricista qualificado. Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas. Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)

ES - INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA LUMINARIA. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia. El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también. Luminaria móvil. La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe al cabo del cable de alimentación. La lámpara no puede ser utilizada con bombilla con filamento de tungsteno, sólo con LED de bajo consumo energético o con fuente de luz compacta. La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria. Y: Si el cable exterior flexible se deteriora, sólo el fabricante o un especialista cualificado puede cambiarlo. Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos. Indicación de la distancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):

La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos. Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfrie. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instruccciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel. El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes. En caso de problemas relacionados con la instalación o el funcionamiento, contacte a un especialista. Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos. Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)